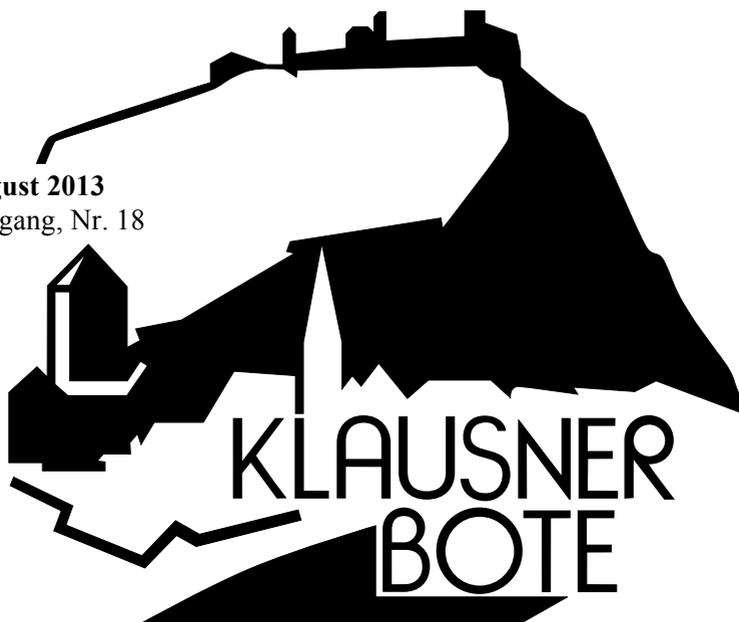




31. August 2013  
29. Jahrgang, Nr. 18



### Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa./sab., 31.08.** Gedächtnismesse für Bischof Wilhelm Egger in der Kapuzinerkirche mit Segnung des Denkmals um 19.30 Uhr  
*S. Messa nella chiesa dei Cappuccini in memoria del Vescovo Wilhelm Egger e benedizione dell'opera a lui dedicata, ore 19.30*
- Fr./ven., 06.09.** Konsumentenberatung durch die Verbraucherzentrale von 9.30 bis 11.30 Uhr auf dem Tinneplatz
- Sa./sab., 07.09.** Soirée mit Sax und Songs im Dürersaal um 20.30 Uhr
- Sa./sab., 14.09.** Hl. Kreuzmarkt und Flohmarkt in Klausen  
*Mercato e mercatino delle pulci a Chiusa*

**Donnerstags Bauernmarkt von 8.00 bis 12.30 Uhr am Tinneplatz**  
*Ogni giovedì mercato dei contadini dalle ore 8.00 alle 12.30 in Piazza Tinne*

**Samstags Frischemarkt von 8.00 bis 13.00 Uhr auf dem Schulhof**  
*Ogni sabato mercato fresco dalle ore 8.00 alle 13.00 sulla Piazza della scuola*

IN ZUSAMMENARBEIT MIT

Mehr Bank.



**SPARKASSE  
CASSA DI RISPARMIO**

**Gemeinschaftswanderung mit dem AVS Kaltern  
von Durnholz nach Pens am Sonntag, den 15. September 2013**

Wir fahren mit dem Bus bis nach Durnholz, wo wir unsere Wanderung beginnen. In mäßigem Aufstieg geht es von Durnholz nach St. Nikolaus und über die Hofer-Bergalm zum Durnholzer Jöchel (2.215 m). Hier machen wir unsere Mittagsrast mit Stärkung aus dem Rucksack und genießen den herrlichen Rundblick. In gemütlichem Abstieg geht es bis zur Kirchberger Alm und weiter den Weg Nr. 12 folgend hinunter nach Pens, wo uns der Bus wieder abholt.

Abfahrt	<b>Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 15. September 2013 um 7.30 Uhr</b>	
Gesamtgezeit	<b>4,30 bis 5 Stunden.</b>	
Höhenunterschied	Aufstieg 700 m, Abstieg 800 m	
Ausrüstung	Wetterfeste Bergausrüstung, Wanderstöcke, gutes Schuhwerk, Regenbekleidung und genügend Getränke. Mittagessen aus dem Rucksack.	
Schwierigkeitsgrad	Mittelschwierige Wanderung	
Anmeldung und Einzahlung	<b>Im Tourismusbüro Klausen</b> bis Freitag, den 13. September 2013	
Tourenführer	Deporta Ossi (335/5976994) und Heidi Pfatner (340 5422640)	
Rückkehr:	gegen 19.30 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen	Erwachsene pro Person	Euro 13,00
	Kinder	Euro 5,00

**„60+ unterwegs“**

Von Niederdorf nach Innichen – Talwanderung zum Wildpark, zum Grand Hotel Toblach und zur Drau-Quelle am **Donnerstag, 05. September 2013.**

Wir starten um 7.25 Uhr vom Zugbahnhof in Klausen ins Pustertal (bitte Südtirolpass mitnehmen). Es handelt sich um eine leichte Wanderung, Gehzeit ca. 3 Stunden. Mittagessen aus dem Rucksack. Es ist keine Anmeldung notwendig, einfach beim Zugbahnhof erscheinen. Weitere Infos bei der Tourenführerin Cilly Gafriller unter 0472 847 281 (abends).

## BILDUNGSAUSSCHUSS KLAUSEN

### Soirée mit Sax und Songs

Der Bildungsausschuss Klausen präsentiert einen musikalischen Abend mit den Gruppen

**5/4 Sax, J&J, s'Greastl und den Jungmusikanten der Bürgerkapelle Klausen  
am Samstag, den 7. September 2013  
um 20.30 Uhr im Dürersaal, Klausen**

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Eintritt frei!

## IMKERVEREIN KLAUSEN

Bereits zum 3. Mal finden in **Brixen am 30. und 31. August die Südtiroler Honigtage**, organisiert vom Südtiroler Imkerbund, statt.

Der Imkerverein Klausen lädt alle Interessierten herzlich dazu ein. 21 Stände bieten viel Interessantes rund um die Imkerei, besonders auch für Kinder. Für Speis und Trank sowie für musikalische Unterhaltung ist bestens gesorgt.

Elektro  
**OBERRAUCH**



- ELEKTROINSTALLATIONEN
- ALARMANLAGEN
- BRANDMELDEANLAGEN
- GARTENMÖBEL
- BELEUCHTUNGEN / LAMPEN



**Elektro Oberrrauch Zone Neidegg 14/A I-39043 Klausen**

**Tel. 0472 847 347 info@elektro-oberrrauch.it www.elektro-oberrrauch.it**



**Mitteilung Hauptverein**

Der Amateursportverein Klausen organisiert in Zusammenarbeit mit **Wally Mair** im Herbst 2013 einen Pilates-Kurs.

**Kurs I:**

**Kursbeginn:** Freitag, den **20. September 2013**  
von **18.00 Uhr** bis **19.00 Uhr**

**Kursort:** Turnhalle Wegmacherhaus

**Kursdauer:** 10 Einheiten (immer Freitags)

**Kursleiterin:** **Wally Mair** (Pilates-Trainerin)

***Anmeldungen für die Kurse und Info unter Tel: 349 5395529***

*Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen*

*Maximale Teilnehmerzahl: 12 Personen*

**Kurs II:**

**Kursbeginn:** Freitag, den **20. September 2013**  
von **19.15 Uhr** bis **20.15 Uhr**

**Kursort:** Turnhalle Wegmacherhaus

**Kursdauer:** 10 Einheiten (immer freitags)

**Kursleiterin:** **Wally Mair** (Pilates-Trainerin)

***Anmeldungen für die Kurse und Info unter Tel: 349 5395529***

*Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen*

*Maximale Teilnehmerzahl: 12 Personen*

**Mitteilung der Sektion Fußball**

Die neue Saison der Sektion Fußball des ASV Klausen hat wieder begonnen! Alle fußballbegeisterten Klausner und Klausnerinnen sind wieder herzlich eingeladen, bei den anstehenden Begegnungen unserer Mannschaften als Zuschauer dabei zu sein:

- Sa., 31.08.2013** **Damen** gegen *Sterzing*: 16 Uhr in Sterzing  
**2. Amateurliga** gegen *Eggental*: 18 Uhr in Klausen
- Sa., 07.09.2013** **B – Jugend** gegen *Neugries B*: 16 Uhr in Bozen  
**Damen** gegen *Sterzing*: 18 Uhr in Klausen
- So., 08.09.2013** **2. Amateurliga** gegen *Kaltern*: 16 Uhr in Kaltern
- Mi., 11.09.2013** **2. Amateurliga** gegen *Lajen*: 20 Uhr in Klausen

## ELKI KLAUSEN

Das Elki öffnet wieder seine Tore. Ab dem **1. Oktober** bietet das ELKI all jenen, die mit kleinen Kindern in Klausen unterwegs sind, die Möglichkeit vorbeizukommen. Die Kinder können in einem sicheren Umfeld spielen, während sich die Mütter, Väter, Omas und Opas bei Kaffee und Kuchen unterhalten können. Wir freuen uns, wenn Ihr vorbeikommt und geben euch gerne Auskunft über unser neues Programm. Dieses umfasst Angebote von der Babymassage bis zur Krabbelgruppe, vom Eltern-Kind-Musizieren bis zur professionellen Kinderbetreuung für 3€/Stunde.

Natürlich bieten wir auch in diesem Jahr wieder unterschiedliche Kreativangebote für Erwachsene und Kinder an. Neu sind in diesem Jahr die Termine für das Kasperletheater. Dieses wird heuer nämlich an jedem ersten Freitag im Monat gespielt. Der erste Spieltermin ist am Freitag, **4. Oktober!**

Das ELKI lebt von dem, was die Menschen, die dorthin kommen, aus ihm machen. Also komm auch Du und mach mit – wir freuen uns!

## KATH. ARBEITERVEREIN KLAUSEN

### Herbstfahrt

Der Katholische Arbeiterverein Klausen lädt alle Mitglieder, Freunde und Bekannte sowie alle Klausnerinnen und Klausner am **Sonntag, 22.09. zu einer Fahrt nach Innsbruck** ein.

Wir starten um 8.00 Uhr am Marktplatz und fahren über den Brenner nach Innsbruck, wo wir das Kaiserjägermuseum besuchen werden. Dort können wir das berühmte „Rundgemälde“ bestaunen. Das Mittagessen werden wir nach Absprache im Bus an einem geeigneten Ort einnehmen. Am Nachmittag fahren wir mit der Bahn auf die Hungerburg, von wo aus wir einen prächtigen Blick über Innsbruck und die faszinierende Bergwelt der Nordkette genießen können. Sollte uns aber der Wettergott nicht gesonnen sein, so ist als Ersatzprogramm für den Nachmittag der Besuch der „Kristallwelt“ in Wattens geplant. Auch für eine gemütliche Kaffeepause wird sich noch Zeit und Muse finden.

Teilnahmegebühr: 30,00 € für Mitglieder, 35,00 € für Nichtmitglieder, 25,00 € für Kinder bis zu 14 Jahren. Im Preis inbegriffen sind die Busfahrt sowie der Eintritt ins Museum und die Fahrt mit der Hungerburgbahn oder der Eintritt in die „Kristallwelt“ in Wattens.

Einschreibungen: bis 14.09. bei Frau Hilde im Papierladen

Nachdem nur 50 Plätze im Bus zur Verfügung stehen ist es ratsam, die Einschreibung schnellstens vorzunehmen.



Tanzstudio  
*Gaetano & Anny*

Klausen - Chiusa  
Langrain 42f  
www.tanzen-ballare.it  
Tel. 338 - 8412227



**ZUMBA**<sup>®</sup>  
FITNESS

## **FÜR ALLE TANZBEGEISTERTEN**

**Ein Total Body Workout, das in die Beine geht, ihre Hüften schwingen lässt und ihren ganzen Körper zum Tanzen bringt.  
Mit heißen Rhythmen wie Salsa – Raggaeton – Merengue und Cumbia werden sie dieser kalorienverbrennenden Stunde nicht widerstehen können.**

**ZEIT: 01.10.2013 – 06.05.2014**

**Wochentag: Dienstag**

**Ort: TANZSTUDIO Gaetano & Anny  
Klausen**

**Langrain 42/H**

**Anmeldung & Info unter Tel. 338 8412227**

## **DANCE FOR KIDS UND TEENIES**

**Gruppentänze – Moderne Musik und Disco – ShowDance!  
Für alle ist was dabei.**

**KINDER UND JUGENDLICHE**

**lieben es sich zu bewegen.**

**Ohne es wirklich zu ahnen, formt und kräftigt Tanzen den Körper,  
verbessert die Koordinationsfähigkeit und die  
Beweglichkeit im Allgemeinen.**

**Die Tanzstunde beginnt mit einem kurzen Aufwärmtraining gefolgt vom  
Erlernen verschiedener  
Grundschrirte und Choreographien.**

**ZEIT: 04.10.2013 – 02.05.2014**

**Wochentag: Freitag 15.00 – 16.00 und 16.00 – 17.00**

**Ort: TANZSTUDIO Gaetano & Anny  
Klausen**

**Langrain 42/H**

**Anmeldung & Info unter Tel. 338 – 8412227**

## STADTBIBLIOTHEK KLAUSEN - *BIBLIOTECA CIVICA DI CHIUSA*

Ab 9. September ändern sich die Öffnungszeiten in der Stadtbibliothek  
Tel. 0472/ 847835, e-mail: [bibliothek@klausen-bz.it](mailto:bibliothek@klausen-bz.it)

### **Öffnungszeiten Schulzeit – Orario anno scolastico**

Mo/lu, 14.30 - 17.30

Di/ma, 9.00 - 11.00 / 14.30 - 17.30

Mi/me, 16.00 - 20.00

Do/gio, 9.00 - 11.00 / 14.30 - 17.30

Fr/ve, 9.00 - 11.00 / 14.30 - 17.30

## STADTMUSEUM KLAUSEN / *MUSEO CIVICO DI CHIUSA*

**PIERANTONIO VERGA**

**Das ärmliche Haus und die Reise ohne Ende**

*La casa povera e il viaggio senza fine*

**Gemälde 2013\_Dipinti 2013**

Dauer der Ausstellung *Durata della mostra* 3/8 – 14/9/2013

Di-Sa *ma-sa, ore* 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So und Mo geschlossen *Do e lu chiuso*

**ALEXANDER KOESTER**

**Werke der Dr. Hans und Hildegard Koester Stiftung Dortmund**

***Opere della Fondazione Dr. Hans e Hildegard Koester Dortmund***

Dauer der Ausstellung *Durata della mostra* 5.4.- 2.11.2013

Di-Sa *ma-sa, ore* 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So, Mo und Feiertage geschlossen *Do, lu e festivi chiuso*

## GRUNDSCHULE KLAUSEN

### **Schulbeginn an der Grundschule Klausen**

Das Schuljahr 2013/2014 beginnt am Donnerstag, 5. September 2013. Die Schüler/Innen und Lehrer/Innen treffen sich um 9.00 Uhr auf dem Schulhof. Um 10.30 Uhr feiern wir gemeinsam in der Pfarrkirche den Eröffnungswortgottesdienst.

Nach dem Wortgottesdienst werden die Schüler/Innen auf dem Pfarrplatz entlassen.

## MITTELSCHULE KLAUSEN

Der Unterricht an der Mittelschule Klausen beginnt am **Donnerstag, 5. September 2013 um 7.30 Uhr**. Alle Schüler treffen sich um 7.30 Uhr im Schulgebäude.  
Die Eröffnungsgottesdienste finden am 05.09.2013 wie folgt statt:

**8.00 Uhr für die Züge A, B, C, D**

**9.00 Uhr für die Züge E, F, G, H**

Der Unterricht endet um 10.00 Uhr.

## VERSCHIEDENES

### **FAHRTKOSTENBEITRAG FÜR DAS JAHR 2012**

Laut Information der Abteilung Mobilität der Autonomen Provinz Bozen kann um den Fahrtkostenbeitrag für Arbeitnehmer 2012 ab 19. August 2013 angesucht werden. Die Gesuche können bis Ende November 2013 eingereicht werden. Die Voraussetzungen sind dieselben wie 2011.

**ACHTUNG ! Die Gesuche können nur mehr online eingereicht werden.**

**Für den Fahrtkostenbeitrag 2013 sind neue Bestimmungen in Ausarbeitung.**

\*\*\*\*\*

**Sprechstunde mit Landesrat Dr. Florian Mussner** am Donnerstag, 5. September von 8 bis 9 Uhr in der Gemeinde Klausen.

### **!!! 1953 GEBORENE AUFGEPASST !!!**

Unseren 60jährigen feiern wir am 21. SEPTEMBER. Wir starten um 8 Uhr am Marktplatz und fahren nach Nordtirol, ins Oberinntal, auf das Mieminger Plateau. Nach einer leichten Wanderung kehren wir bei der Hütte "Neue Alplhütte" (1.540 m) ein und essen dort zu Mittag. Inmitten einer wunderschönen Bergkulisse verbringen wir dort fröhliche Nachmittagsstunden. Nach dem Abstieg besichtigen wir das Zisterzienserstift Stams (mit Führung) und lassen dort den Tag im Stiftskeller (in der Orangerie) bei einem gemütlichen Abendessen ausklingen.

**Mir hobn sicher a mords Hetz!**

Bitte meldet Euch unter folgenden Nr. innerhalb 8. September.

**Laura: 333 8087557 - Hermine: 328 4522396 oder schreibt eine e-mail an:**

**[frg@opitec.com](mailto:frg@opitec.com)**

## AUS UNSEREN FRAKTIONEN

### GUFIDAUN

- **Tagesausflug der Senioren am 03.09.2013** ab 09.00 Uhr: Rundfahrt ins Unterinntal, Anmeldung und Infos unter Tel. 0472-847384
- Führung und Besichtigung der **Innenhöfe von Schloss Summersberg** in Gufidaun am **06.09.2013 und am 13.09.2013 ab 17.00 Uhr**

### LATZFONS

- **Frühschoppen** der Schützen am Sonntag, **01.09.2013** (Schutzengel-sonntag) auf dem Dorfplatz in Latzfons mit Beginn um **10.00 Uhr**

## AUS UNSEREN NACHBARGEMEINDEN

### VILLANDERS

Erzählkunst & Klang am Totensee auf der Villanderer Alm „**Von Bergleuten, Ungeheuern & goldenen Schätzen**“ am **Sonntag, 1. September um 13.00 Uhr**  
Ein stimmungsvoller, magischer Platz, Sagen und Geschichten über Goldschätze, Ungeheuer und Bergleute und all das kunstvoll verwoben mit den Klängen von Zither und Flöte mit Heike Vigl (Erzählerin, Flöten) & Reinhilde Gamper (Zither). Bei Regen fällt die Veranstaltung aus, Ersatztermin So., 08.09.2013)

### FELDENKRAIS® KURSE 2013

*Entdecken Sie, wie leicht und aufrecht Sie sich fühlen können.*

**Ab Donnerstag, 3. Oktober**

Ort: Klausen – Eisackgasse, 6

Zeit: Donnerstag, 18.45 bis 19.45 Uhr  
20.00 bis 21.00 Uhr

Freitag, 17.00 bis 18.15 Uhr  
18.30 bis 19.30 Uhr

Freitags können die Termine zeitlich den Bedürfnissen der Teilnehmer angepasst werden.

*Einzelstunden nach Vereinbarung*

### CORSI FELDENKRAIS® 2013

*Sentirsi progressivamente più giovani, imparando a muoversi con agilità, equilibrio e coordinazione*

**Inizio corsi: giovedì 3 ottobre**

Dove: Chiusa – Via Isarco, 6

Quando: Giovedì 18.45 alle 19.45  
20.00 alle 21.00

Venerdì 17.00 alle 18.15  
18.30 alle 19.30

Il venerdì possono essere accordati altri orari secondo le esigenze dei partecipanti.

*Lezioni individuali su appuntamento*

Anmeldung und Information | Iscrizione ed informazioni:

Carla Slanzi Gamper - Dipl. Feldenkrais-Lehrerin | insegnante Metodo Feldenkrais®

☎ 0471 952344 – Handy 333 9432229 – ✉ carla.slanzi@rolmail.net – www.carlaslanzigamper.it

- Für unser ELKI-Team suchen wir neue MitarbeiterInnen. Das ELKI bietet Müttern, Vätern und Großeltern die Möglichkeit aktiv mitzuarbeiten. Wenn du Freude hast mit Kindern zu arbeiten, melde dich telefonisch bei Lotte, Tel. 335 1980547
- Gasthof Walther von der Vogelweide sucht Kellner/in auf Abruf, Tel. 0472 847 369\*
- Rückenyooga mit Judith Demez mit Beginn am 3. September 2013 in der Grundschule Klausen (10 Einheiten). 18.00-19.30 Uhr: Rückenyooga, 20.00-21.30 Uhr: Yooga für alle. Infos unter Tel. 339 7336788\*
- Lange danach gesucht? Wir digitalisieren Heimvideos, 8mm-Filme, Fotos Dias, Negative, LPs, MCs sowie Akten und Dokumente. Kairos Sozialgenossenschaft Brixen, info@kairos.cd, Tel. 0472-837879\*
- Eine möblierte Wohnung (54,25 m<sup>2</sup>) für zwei Personen geeignet und eine weitere (29,28 m<sup>2</sup>) für eine Person in Klausen – Stadtmitte – ruhige Lage zu vermieten, Tel. 333 2161967\*
- Einheimische dreiköpfige Familie sucht möblierte Dreizimmerwohnung in Klausen zu mieten, Tel. 348 7379395
- Einheimische Hilfskraft, halbtags, für Würstelstand Olga gesucht, Tel. 347 3297753
- Einheimische sucht für einige Stunden am Nachmittag Arbeit als Haushaltshilfe. Habe auch Erfahrung im Umgang mit Kindern und mit pflegebedürftigen Menschen, Tel. 348 4082753 (ab 13 Uhr erreichbar)
- 33-jährige Klausnerin möchte gerne für die Monate September, Oktober und November im Service in Hotel, Restaurant, Cafè oder Weinbar arbeiten, in Vollzeit oder als gelegentliche Mitarbeit. doro.meyer@rolmail.net, Tel. 328 0158000
- Halbtagsstelle als Sekretärin gesucht, Tel. 347 0346439
- Step-Aerobic-Kurs: Wally Mair organisiert mit Beginn am Mittwoch, den 18. September in der Turnhalle in Bergamt einen Aerobic Kurs für alle von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr (10 Einheiten). Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen; maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen. Anmeldung/Infos: Tel. 349 5395529\*
- Body-Styling-Kurs: Wally Mair organisiert mit Beginn am Mittwoch, den 18. September 2013 in der Turnhalle im Wegmacherhaus einen Body-Styling-Kurs für alle von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr (10 Einheiten). Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen; maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen. Anmeldung/Infos: Tel. 349 5395529\*

- Wir, zwei einheimische junge arbeitstätige Jungs mit einem lieben kleinen Hund suchen eine Wohnung in Klausen. Sie sollte 2-3 Zimmer, wenn möglich einen Balkon, eine Terrasse oder ein kleines Stück Grün und einen Keller haben. Tel. 392 3872224
- *Giovane coppia con bimbo di 8 anni cerca appartamento a prezzo modico per lungo periodo nei dintorni di Chiusa. Sono cittadino olandese, referenziato, trasferito in zona per motivi di lavoro; max. serietà. Tel. Abel 338 1179300 ore pasti oppure 331-8022361, E-mail: abelwellness@hotmail.com*

\*bezahlte Anzeige – annuncio a pagamento

# info

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno



Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.*

Abwesende/r Ärztin/Arzt - <i>Medico assente:</i>	Dr. Stuflesser Susanna
Zeit der Abwesenheit - <i>Periodo di assenza:</i>	02.09. – 05.09.2013
Vertretung durch - <i>Sostituito da:</i>	Dr. Schmitz
Telefonnr. der Vertretung- <i>Numero tel. del sostituto:</i>	0472 845 244

Abwesende/r Ärztin/Arzt - <i>Medico assente:</i>	Dr. Josef Mulser
Zeit der Abwesenheit - <i>Periodo di assenza:</i>	02.09. – 08.09.2013
Vertretung durch - <i>Sostituito da:</i>	Dr. Aurelia Vogl
Telefonnr. der Vertretung- <i>Numero tel. del sostituto:</i>	347 8029027

## Apothekenturnusse – Farmacie di turno



31.08.-06.09.

Apotheke Dr. C. Ricoldo, Lajen  
*Farmacia Dott. C. Ricoldo, Laion*

07.09.-13.09.

Apotheke Dr. S.Gennaro, Feltdhurns  
*Farmacia Dott. S. Gennaro, Velturmo*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **14.09.2013**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **09.09.2013** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il **14.09.2013**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **09.09.2013** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it))*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*  
**Redaktion/redazione:** Ulrike Brunner, Thomas Augschöll



Ein starkes Team: Die Südtiroler Sparkasse gratuliert dem ASV Klausen Tennis zum Aufstieg in die 2. Liga.



[www.sparkasse.it](http://www.sparkasse.it)  
☎ 840 052 052

Mehr Bank.



**SPARKASSE**  
**CASSA DI RISPARMIO**